MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
GEOFFREY VALENZIA

Seduta tat-28 ta' Mejju, 2007

Citazzjoni Numru. 270/2007

Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta’ l-identita’ 659956(M) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta’ estera Reebok International Limited
vs
Dr. Beppe Fenech Adami u PL Doreen Aquilina nominati
b’digriet tal-4 t’April 2007 bhala kuraturi deputati biex jirrapprezentaw
lis-socjeta’ Eurl El Hamadija Imp/Exp Hay Houari Boumedienne
Bir El Alter W-Tebessa 12200 Algeria

Il-Qorti

Rat l-**atti** tar-**rikors** li permezz tieghu ir-rikorrent nomine espona illi:

1. Illi s-socjeta' Reebok International Limited ta' Moor Lane Mill, Lancaster LAI IGF, tar-Renju Unit hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju 'REEBOK' u l-markju distintiv maghruf bhala 'Stripecheck II Design' liema markji huma wzati minn din is-socjeta' fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti ta' hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti 'A' u 'B';

2. Illi s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali tal-istess markji 'REEBOK' u 'Stripecheck II Design' fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademark No. 17143 (kif muri f'Dok. 'A'), u Trademark No. 22324 (kif muri f'Dok. 'B'), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku 'Stripecheck II Design' u dan kollu ai termini tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

3. Illi jirrizulta illi fit-2 ta' Frar 2007 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV 'CMA-CGM NABUCCO', u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju 'REEBOK' u l-markju distintiv 'Stripecheck II Design' fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'sebat elef u sebgha mitt (7,700) par zraben sportivi, b'Container Numru TRLU7258859 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur ta' projbizzjoni tal-Artiklu 4 tal-KAP. 414;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru NBTP003314C jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala Eurl El Hamadja Imp/Exp Hay Houari Boumedienne Bir El Ater W-Tebessa 12200 Algeria, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma ndikati bhala Lianyungang Huadu-Trade Co., Ltd;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ri-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u'jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-propjeta' intellettwali huwa projbit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artiklu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-KAP. 414, li favur taghhom huma rregistrati l-markju 'REEBOK' u l-markju distintiv maghruf bhala 'Stripecheck II Design', u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artiklu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2000 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma suspettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' propjeta' intellettwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta' estera Adidas International Marketing B.V. ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. 'C');

7. Illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. 'F');

8. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropea u fil-Kazistika tal- '*European Court of Justice'* illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropea u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 ghandhom jigu

nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-Avukat Dr. David Tonna noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li nghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skiond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'sebat elef u seba' mitt (7,700) par, da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha '*Stripecheck II Design';*

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront

tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta’ rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha ‘*Stripecheck II Design’;*

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta’ rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta’ intimata, skond l-Artiklu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista’ skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) – Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003, fil-konfront tas-socjeta’ rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta’ intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tar-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta’ intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat ir-**risposta ta’ l-intimati nominee** a fol. 46 tal-process fejn issottomettew:

Illi huma ma humiex edotti mill-fatti li taw lok ghal dan ir-rikors u jirriservaw illi jipprezentaw nota tal-eccezzjonijiet ulterjuri kemm il-darba jkunu edotti mill-fatti.

Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezibiti;

Rat l-affidavit ta’ George Agius, Ufficjali tad-Dwana u d-dokument a fol. 10 dwar l-awtenticita’ tal-oggetti;

Rat li dawn il-provi ma gew bl-ebda mod ikkontestati;

Rat li ma saret ebda talba ghas-sospensjoni tal-prolazzjoni tas-sentenza;

Mill-provi prodotti jidher li t-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha.

DECIZJONI

Ghal dawn il-motivi
Il-Qorti tiddeciedi
Billi tilqa' t-talbiet attrici;
Bl-ispejjez kontra l-konvenuti, b'dan li provizorjament id-drittijiet tal-kuraturi
ghandhom jithallsu mir-rikorrent nomine.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------